

ЗАПИСНИК  
за извршен инспекциски надзор

Ип 1 бр. 57-18

Датум: 13.03.2020 година

## 1) Податоци за субјектот на инспекцискиот надзор

Назив на субјектот на надзор	Книгоиздателство МАТИЦА МАКЕДОНСКА ДООЕЛ Скопје	
Седиште/адреса на субјектот	Бул. „Св. Климент Охридски“ бр. 23, Скопје	
Адреса за е-пошта	contact@matica.com.mk	
Телефон	(02) 322 11 38	
Матичен број на субјектот		
Даночен број на субјектот		
Број на жиро сметка на субјектот		
Банка депонент	Халк банка АД - Скопје	
Одговорно лице на субјектот:		
Име и презиме	Телефон	Е-пошта
Дејан Павлески, управител	(02) 322 11 38	contact@matica.com.mk

## 2) Податоци за инспекцискиот надзор

Вид на инспекциски надзор	1. РЕДОВЕН	2. ВОПРЕДЕН	3. КОНТРОЛЕН
Датум на почеток на инспекцискиот надзор	11.03.2020 г.	Време на почеток на инспекцискиот надзор	10.30
Датум на завршување на инспекцискиот надзор	12.03.2020 г.	Време на завршување на инспекцискиот надзор	15.00
Назив на објектот-инсталацијата каде се врши надзорот	Книгоиздателство Матица Македонска ДООЕЛ Скопје		
Главна дејност на објектот-инсталацијата каде се врши надзорот	Трговија на мало со книги во специјализирани продавници (шифра: 47.61)		



Адреса на објектот-инсталацијата каде се врши надзорот	Бул. „Климент Охридски“ бр. 23, Скопје
--	--

3) Инспекцискиот надзор е извршен врз основа на: Месечниот план за работа на Секторот за управен и инспекциски надзор на Министерството за култура за месец март 2020 година бр. 57-120/5 од 03.03.2020 година.

4) Инспекцискиот надзор е извршен од: Дарко Аџиевски, помошник инспектор за култура при Секторот за управен и инспекциски надзор на Министерството за култура на РСМ, и со учество на Сабина Синан, главен инспектор за култура.

5) Предмет на редовниот инспекцискиот надзор е примената на одредбите од Законот за издавачката дејност („Сл. весник на РМ“ бр. 199/14 и 152/15), како и подзаконските акти (правилници објавени во „Сл. весник на РМ бр. 83/15), донесени врз основа на овој Закон.

6) Во извршувањето на инспекцискиот надзор е употребена Листата за проверка којашто е дадена во прилог и се составен дел на овој записник.

7) За време на извршувањето на инспекцискиот надзор, субјектот на надзор беше претставуван од:

Име и презиме	Телефон	Е-пошта
Дејан Павлески, управител	(02) 322 11 38	contact@matica.com.mk

8) За време на извршувањето на редовниот инспекциски надзор во МАТИЦА МАКЕДОНСКА, присуствуваше и следново лице:

Име и презиме	Телефон	Е-пошта
Катерина Николоска	(070) 715-161	kate@matica.com.mk

9) Инспекторот кој го изврши инспекцискиот надзор, пред почетокот на надзорот, на претставникот на субјектот на надзор му ги презентира целите и предметот/опфатот на инспекцискиот надзор и му ги објасни правата и обврските на субјектот на надзорот.



10) Во инспекцискиот надзор се констатирани следните наоди за утврдената фактичка состојба:

- Во врска со обврската од членот 4 став (1) и (2) од Законот за издавачката дејност, според која издавачот мора да има уредник, кој е одговорен за целокупната издавачка дејност, односно врши избор на публикации за објавување, прибавува и дава стручно мислење за публикациите и е одговорен за квалитетот на изданијата, при надзорот на увид е презентиран Договор бр. 0307/108 од 06.11.2018 г. со којшто Раде Силјан се назначува за уредник во секторот издаваштво, одговорен за целокупната издавачка продукција во текот на 2019 година на Книгоиздателство МАТИЦА МАКЕДОНСКА ДООЕЛ, Скопје.

- При надзорот извршен е увид во 5 (пет) публикации издадени од страна на Книгоиздателство МАТИЦА МАКЕДОНСКА ДООЕЛ Скопје во 2019 година и тоа:

- „Песот со тажен поглед“ од Оливера Николова,
- „Македонскиот Архетип“ од Ефтим Клетников,
- „Сложувалка на мојот живот“ од Луси Дилон,
- „Сестра на месечината“ од Лусинда Рајли и
- „Маслинката“ од Лусинда Рајли, сите изданија од 2019 година.

- Во однос на обврската од членот 6 став (3) од Законот за издавачката дејност и Правилникот за формата и содржината на годишниот извештај за издавачката продукција на издавачот, според која што издавачот во јануари тековната година за претходната година до Националната установа - НУБ „Св. Климент Охридски“ од Скопје, доставува годишен извештај за сопствената издавачка продукција, утврдено е дека Книгоиздателство МАТИЦА МАКЕДОНСКА ДООЕЛ - Скопје, за 2019 година нема постапено по оваа обврска и тоа според изјавите на присутните лица од причина што во јануари и февруари 2020 година традиционално е одржан Саемот за книга, за што при надзорот на увид е презентиран и Каталог „Книга во секој дом“. Во однос на горенаведеното инспекторот ќе донесе решение со опомена во определен рок да се постапи по обврската за доставување на годишен извештај за издавачка продукција за 2019 година до НУ-НУБ „Св. Климент Охридски“ - Скопје.

- Според член 5 став (1) од Законот за издавачката дејност, кој што се однесува на обврската на издавачот пред објавување на публикацијата да склучи договор со авторот на публикацијата и со другите лица што учествуваат во изработката на



изданието (автор, имател на авторско право, уредник, приредувач, преведувач, редактор, рецензент, лектор, коректор, ликовен и технички уредник и друго), а со кој се уредуваат меѓусебните права и обврски и на кој се применуваат прописите за авторското право и сродните права, утврдено е дека Книгоиздателство МАТИЦА МАКЕДОНСКА ДООЕЛ Скопје има постапено по оваа обврска.

Имено, за издавање на горенаведените публикации на увид се презентирани следните договори:

- Авторски договор бр. 0307/38 од 27.05.2019 г., склучен со Оливера Николова-автор на книгата „Песот со тажен поглед“;
- Авторски договор бр. 0307/41 од 27.05.2019 г., склучен со Ефтим Клетников-автор на книгата „Македонскиот Архетип“;
- Авторски договор од 23.07.2019 г., склучен со Лусинда Рајли, Англија (Lucinda Riley), за книгата „Маслинката“ (The Olive Tree),
- Авторски договор, склучен со Лусинда Рајли-автор, Англија (Lucinda Riley), за книгата „Сестра на месечината“ (The Moon Sister);
- Авторски договор од 02.06.2019 г., склучен со Havercroft Limited c/o David Higham Associated limited, London, England, за книгата „Сложувалка на мојот живот“ од авторот Луси Дилон („A Hundred Pieces of me“);
- Авторски договор склучен на 02.05.2019 година, со Велика Ширилова како носител на преведувачки авторски права за книгата The Olive Tree - Маслинката од Лусинда Рајли;
- Авторски договор склучен на 11.02.2019 година, со Велика Ширилова, како носител на преведувачки авторски права за книгата „Сестра на месечината“ - The Moon Sister од Лусинда Рајли; како и
- Авторски договор склучен на 25.06.2019 година, со Марјан Патлиџанковски како носител на преведувачки авторски права за книгата „A Hundred Pieces of Me“ – Сложувалка на мојот живот од Луси Дилон.

При надзорот, на увид се презентирани и Уверението за положен испит за лектор бр. 15-282/4 од 30.11.1998 година на Здравко Михаило Корвезирски издадено од Министерството за култура и Договор за лекторски работи склучен на 07.11.2018 година, склучен помеѓу Книгоиздателство МАТИЦА МАКЕДОНСКА ДООЕЛ Скопје и Зорица Велкова од Скопје како лектор.



- Во однос на обврската од членот 6 став (2) од Законот за издавачката деност, според кој што издавачот е должен да ја издаде публикацијата во тираж кој што би требало да биде наведен како задолжителен податок на публикацијата, од увидот во горенаведените публикации, утврдено е дека во публикациите на Книгоиздателство МАТИЦА МАКЕДОНСКА ДООЕЛ Скопје се наведени податоци за отпечатениот тираж на истите.

- При увидот е утврдено дека горенаведените публикации на Книгоиздателство МАТИЦА МАКЕДОНСКА ДООЕЛ Скопје во целост ги содржат податоците, предвидени со членот 7 од Законот за издавачката дејност, а според којшто секоја публикација треба да ги содржи следните задолжителни податоци: податоци за издавачот (назив и седиште), наслов на публикацијата и име и презиме на авторот/носителот на авторското право, име и презиме на уредникот, како и преведувачот, приредувачот, илустраторот, лекторот и други лица, назив и седиште на печатницата, место на издавање, година на изданието, број на периодичната публикација, при повторно издание, податоци за издавачот, место и година на објавување на првото издание (доколку таквите податоци се достапни), ознака С (copyright) со името на носителот на авторското право и годината на првото објавување, тираж на публикацијата, СІР – запис или идентификациски број на СІР – записот (за оние публикации што подлежат на СІР – запис) и меѓународни стандардни броеви за публикацијата (ISBN, ISSN, ISMN, ISRC, ISAN, ISWC, DOI, HANDLE.NET).

- Книгоиздателство МАТИЦА МАКЕДОНСКА ДООЕЛ Скопје има постапено по однос на обврската од член 12 став (6) од Законот за издавачката дејност, односно до НУ-НУБ „Св. Климент Охридски“-Скопје се доставени по пет задолжителни примероци од горе наведените публикации, а за што на увид како доказ се презентирани: Испратница бр. 100-1/190607 од 16.12.2019 г. (за „Сложувалка на мојот живот“ од Луси Дилон) за предадени 5 задолжителни примероци; Испратница бр. 100-1/190146 од 06.03.2019 г. (за „Сестра на месечината“ од Лусинда Рајли) за предадени 5 задолжителни примероци; Испратница бр. 100-1/190397 од 16.08.2019 г. (за „Маслинката“ од Лусинда Рајли) за предадени 5 задолжителни примероци; и Потврда бр. 11-3/82 од 03.06.2019 г., за публикациите Песот со тажен поглед од авторот Оливера Николова и Македонскиот Архетип од авторот Ефтим Клетников за предадени 5 задолжителни примероци и 50 примероци согласно со обврската од Договорот со МК за учество во финансирање на две публикации.